

Freelance Translator, interpreter and lecturer

Fiorine Marino

Name: Fiorina Marino

Address: 225 – 374 Rennes France

Phone: (+44) 121 427 6343

Email: fiorina.marino@gmail.com

Education:

- ✚ 2009 – Present
(specialty: **Professional Master in International Relations International Communication and Public Action**),
International Relations Institute of Cameroon(IRIC)
- ✚ 2007 – 2009
(specialty: trilingual **Master of Arts (M.A) in Translation combination - French (A), English (B), Spanish(C)**),
Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI)
- ✚ 2004 – 2007
(combined), **Bachelor of Arts (B.A) in English and French**
University of Buea (Cameroon)
- ✚ September 2004
Course (top **Certificate in Intensive English Language student**), *University of Buea*
- ✚ July 2004
Literature), **Baccalauréat A4 espagnol (GCE A level in**

☐ **Native French speaker .**

Cat Tools:

- Trados
- Word Fast
- MemoQ
- Studio

Work Experience

- Since May 2007 Freelance translator English to French
Till Now 2013
- September 2006 to April 2007 harvest worker in New-Zealand
- February 2005 to June 2006 monitor and documentation s
teacher secondary school Jurançon
- July August 2004 removal man
- 2004 2005 IUFM preparing examination of
documentation's teacher and pedagogy
- 2002 2003 three-year university degree of art history at the
University of Rennes France.

Translations

- Translation and proofreading of an internet site for a
language school in Prague 58 pages
- Translation of a tool's user manual 80 pages
- Translation of a thesis summary in archaeological field for
publication 15 pages
- Translation of trial's report 140pages
- Translation of 3 documents about constructions and
architecture 280 pages

- Software: MS Office, Trados...

SKILLS: Hardworking, efficient, diligent, enthusiastic and the Ability speak French fluently

Translation Skills :

Almost 8 years of experience .

Quality / Terminology checked / Delivery times accomplished

Excel Word, PowerPoint, etc. Education

TRANSLATION EXPERIENCE

Recent translations, last six-months, non-exhaustive (2011 2012), English > French

Elbridge Inc., health and safety manual, pipelines	23,000 words
Kubota, website, press releases, plants activities reports	25,000 words
Pharmaprix, laboratory health and safety procedures manual	12,000
Idioma, farming machinery	7,000 words
Idioma, telephones, electronics, user manuals	17,000 words
HP, web site, Canada (new sections)	13 000 words
AZ Localize, manuals, electronics,	38,500 words
Bouygues Télécom, telecom tenders	22 000 mots
M Sc. thesis, Université Laval	7,524 words

Specializes in:

Business/Commerce (general)

Law (general)

Insurance

Environment & Ecology

Construction / Civil Engineering

Medical (general)

International

Finance (general)

Economics

Patents

Also works in:

Advertising / Public Relations
Livestock / Animal Husbandry
Management
Mechanics / Mech Engineering
Medical: Health Care
Military / Defense
Nuclear Eng/Sci
Nutrition
Printing & Publishing Real Estate
Ships, Sailing, Maritime
Social Science, Sociology, Ethics, etc.
Human Resources

References:

UAB "Ad Gloriam" vertimai

vertimai@adgloriam.lt

Jennifer Perry

JenniferPerry@worddoc.net

Monica

monica@businesslinguistics.com

James Drew

james@ddseu.com